



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 32, ÉDITION MENSUELLE N° 11  
30 NOVEMBRE 2007

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes .....	6 à 18
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	19 à 20
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	21 à 27

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)



## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

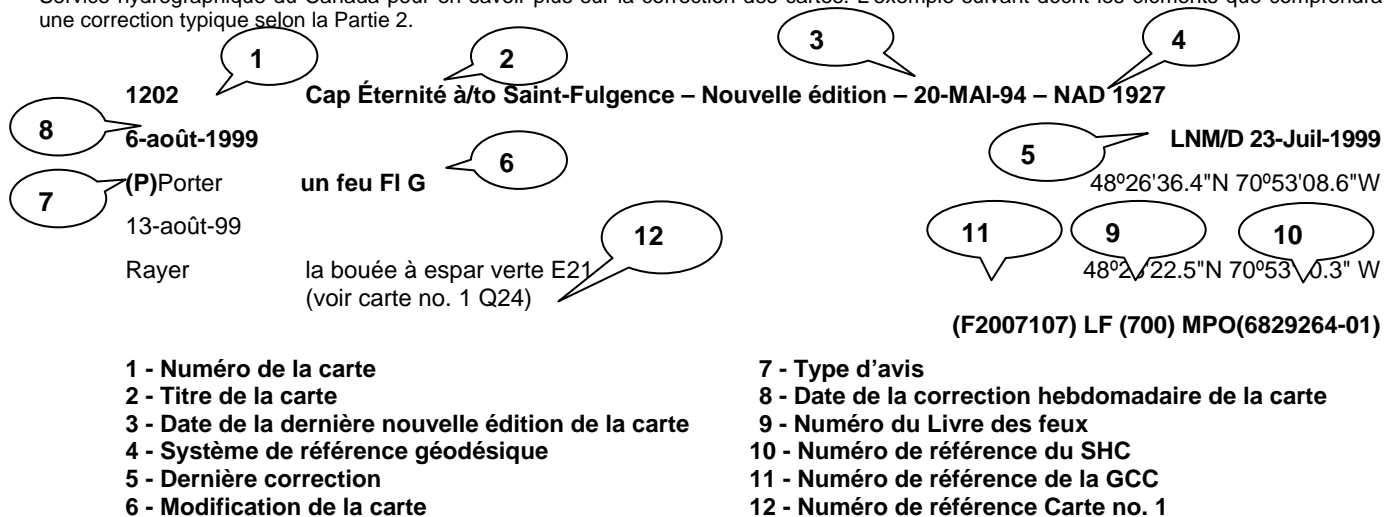
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

## **AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT**

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs. L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante : <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à cœur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-dessous. Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2008 pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs  
Système à la navigation

**ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**  
**CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES**

**J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS**

☐

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428  
Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)     

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)         

**AJOUTER**               **MODIFIER**               **RETIRER**               **QUANTITÉ**         

ANCIENNE ADRESSE	
<b>NOM</b>	
<b>ADRESSE</b>	<b>APP.</b>
<b>VILLE</b>	<b>CODE POSTAL</b>
<b>PROVINCE</b>	<b>PAYS</b>
NOUVELLE ADRESSE	
<b>NOM</b>	
<b>ADRESSE</b>	<b>APP.</b>
<b>VILLE</b>	<b>CODE POSTAL</b>
<b>PROVINCE</b>	<b>PAYS</b>

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette***

***ou***

***Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire***

## INDEX

<b>GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICE DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIME (SCTM)....</b>	<b>2</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....</b>	<b>1</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....</b>	<b>2</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....</b>	<b>2</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....</b>	<b>1</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....</b>	<b>1</b>
<b>*1108(P) APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.....</b>	<b>4</b>
<b>*1110(P) CASCUMPEQUE BAY – BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.....</b>	<b>5</b>
<b>*1107(P) COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND – FEU POSTÉRIEUR DE L'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ.....</b>	<b>4</b>
<b>*1109 NOUVEAU-BRUNSWICK - RIVIÈRE SAINT-JEAN - EVENDALE À ROSS ISLAND – FRENCH LAKE - AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES. ....</b>	<b>5</b>
<b>*1105 PARCS CANADA - VOIE D'EAU TRENT-SEVERN - AIDES À LA NAVIGATION. ....</b>	<b>4</b>
<b>*1106 PORT HOOD, MABOU HARBOUR AND/ET HAVRE BOUCHER - BOUÉES ENLEVÉES.....</b>	<b>4</b>
<b>*1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....</b>	<b>2</b>
<b>*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....</b>	<b>3</b>
<b>*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....</b>	<b>3</b>
<b>*1104 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....</b>	<b>4</b>

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1233	6	4615	12	7750	18
1310	6	4619	12,13	7776	18
1312	6	4622	13		
1313	6	L/C 4624	13		
1314	6	4625	13		
1317	6	4626	13		
1431	6,7	L/C 4831	13		
1438	7	L/C 4832	14		
2122	3	4839	14		
2202	8	L/C 4841	14		
2203	8	L/C 4846	14		
2205	8	4847	14		
2225	8	L/C 4851	14		
L/C 2243	9	4855	14,15		
2245	9	4856	15,16		
2250	9	4857	16		
L/C 2282	10	4862	16		
2305	3	5052	3,16		
2306	3	5179	16		
3739	3	6258	16		
3944	2	6434	3		
4141	10	7082	16,17		
4202	10	7083	17		
4203	3,10,11	7552	17		
4233	11	7600	18		
4241	11	7621	18		
4529	11	7667	18		

**PARTIE 1 – Édition 11/2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [http://www.notmar.gc.ca/search/notmar\\_f.php](http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>



**PARTIE 1 – Édition 11/2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélé que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.**

Veuillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON K1A 0E6  
Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICE DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIME (SCTM)**

Les services de communications et de trafic maritimes (SCTM) vont cesser d'offrir le service de messages à plein tarif international à compter du 31 décembre 2007. Toutefois, les messages de quarantaine et les messages pour demander qu'un médecin soit sur les lieux à l'arrivée d'un navire seront traités sans frais. Le service d'appel téléphonique maritime à plein tarif international continuera à être offert dans certaines régions tant que la demande le justifiera et que des services de remplacement ne seront pas disponibles.

**\*1101**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3944	Princess Royal Channel	----	21-SEP-2007	2	\$20.00

**PARTIE 1 – Édition 11/2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
2122	Pointe aux Pins to/à Point Pelee	1:100000	10-AOÛT-2007	3	\$20.00
2305	Jackfish Bay	1:12180	05-OCT-2007	3	\$15.00
2306	Peninsula Harbour and/et Port Munro	1:12172	24-AOÛT-2007	3	\$15.00
4203	Halifax Harbour Black Point to/à Point Pleasant	1:10000	14-AVR-2000	1	\$20.00
5052	Seniartlit Islands to/à Nain	1:60000	30-DÉC-2005	1	\$20.00
6434	Reindeer Channel, Tununuk Point to/à Shallow Bay	1:50000	25-MAI-2007	4	\$12.00
<b>Carte retirée en permanence</b>					
3739	Swanson Bay to/à Work Island				

**\*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473332	Cambridge Bay
CA573333	Cambridge Bay Harbour
CA376120	Conception Bay
CA376212	Lake Melville

**\*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

**PARTIE 1 – Édition 11/2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*1104 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 19 octobre, 2007.

**Titre: Mise à jour des dispositions relatives à la stabilité à l'état d'avarie des navires à passagers ne ressortissant pas à la Convention**

Numéro: 10/2007

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2007/10-fra.htm>

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 5 novembre, 2007.

**Titre: Formation aux fonctions d'urgence en mer pour le personnel à bord de petits bâtiments commerciaux**

Numéro: 11/2007

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2007/11-fra.htm>

**\*1105 PARCS CANADA - VOIE D'EAU TRENT-SEVERN - AIDES À LA NAVIGATION.**

Référence 103(P) 2006 annulée

**\*1106 PORT HOOD, MABOU HARBOUR AND/ET HAVRE BOUCHER - BOUÉES ENLEVÉES.**

Carte de référence: 4448

La bouée à espar rouge VJ8 a été enlevée en permanence (46° 05' 17.06" N 61° 28' 32 W).

La bouée à espar vert VJ9 a été enlevée en permanence (46° 05' 16.06" N 61° 28' 22 W).

(G2007-142; 144)

**\*1107(P) COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND – FEU POSTÉRIEUR DE L'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 4234

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Feu postérieur de l'alignement Port Bickerton East LF.631.1 (45° 06' 27.6" N 61° 43' 22.5" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Glen Graham, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: [GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca) Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2007176)

**\*1108(P) APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 4237

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Signal de brume Sambro LF 507 (44° 26' 12.0000" N 63° 33' 48.0000" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Glen Graham, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: [GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca) Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2007114P)

**PARTIE 1 – Édition 11/2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*1109 NOUVEAU-BRUNSWICK - RIVIÈRE SAINT-JEAN - EVENDALE À ROSS ISLAND – FRENCH LAKE - AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES.**

Référence 904(P) 2006 annulée

**\*1110(P) CASCUMPEQUE BAY – BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Carte de référence: 4492

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Bouée lumineuse Alberton Harbour LF 1075.8 (46° 47' 42.3" N 64° 03' 24.8" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Glen Graham, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: [GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca) Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2007136)

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 09-NOV-2001 - NAD 1983**

16-NOV-2007 LNM/D. 16-SEPT-2005  
 Modifier la légende 2 Lts F G (Priv) pour lire 2 Lts F R (Priv) vis-à-vis le feu 47°25'53.9"N 070°29'31.0"W  
 (Voir la carte n° 1, P20.3)  
 (Q2007115) LF(1857.2)(Q2007116) LF(1857.21) MPO(6407539-01)

**1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 10-AOÛT-2007  
 Porter une obstruction avec une profondeur connue de 1 mètre 45°36'11.2"N 073°29'52.9"W  
 3 décimètres  
 (Voir la carte n° 1, K41)  
 MPO(6407544-01)  
 Porter une obstruction avec une profondeur connue de 1 mètre 45°36'13.9"N 073°29'51.8"W  
 1 décimètre  
 (Voir la carte n° 1, K41)  
 MPO(6407544-02)  
 Porter une profondeur de 0 mètre 9 décimètres 45°36'30.6"N 073°29'57.7"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)  
 MPO(6407544-03)

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983**

30-NOV-2007  
 Porter une épave Wk avec une profondeur découvrante connue de 46°05'56.1"N 073°03'26.6"W  
 0 mètre 2 décimètres  
 (Voir la carte n° 1, K26)  
 MPO(6407549-01)

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

30-NOV-2007 LNM/D. 12-OCT-2007  
 Modifier la légende FG 13m 17M pour lire FG 15m 17M vis à vis le feu 46°18'43.5"N 072°34'07.8"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2007118) LF(2093) MPO(6407542-01)

**1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEPT-2000 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 07-SEPT-2007  
 Modifier la légende 2F G 54m 18/6M pour lire F G 54m 17M vis-à-vis le feu 46°33'11.6"N 072°05'35.5"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2007097) LF(2020) MPO(6407534-01)

**1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 17-AOÛT-2001 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 24-AOÛT-2007  
 Modifier la légende FI G 5s 12m 12M pour lire FI G 5s 9m 12M vis-à-vis le feu 46°51'30.2"N 071°00'11.4"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2007117) LF(1924) MPO(6407541-01)

**1431 - Port de Valleyfield - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 10-AOÛT-2007  
 Rayer la sonde de 7.5 mètres 45°13'29.4"N 074°05'47.7"W  
 MPO(6603016-01)  
 Rayer la sonde de 7.6 mètres 45°13'28.4"N 074°05'45.7"W  
 MPO(6603016-02)  
 Rayer la sonde de 7.9 mètres 45°13'27.7"N 074°05'44.5"W  
 MPO(6603016-03)

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la sonde de 8.1 mètres	45°13'27.0"N 074°05'43.0"W <i>MPO(6603016-04)</i>
Rayer	la sonde de 8.3 mètres	45°13'28.1"N 074°05'42.6"W <i>MPO(6603016-05)</i>
Rayer	la sonde de 8.1 mètres	45°13'29.5"N 074°05'44.9"W <i>MPO(6603016-06)</i>
Rayer	la sonde de 8 mètres	45°13'30.2"N 074°05'46.5"W <i>MPO(6603016-07)</i>
Rayer	la sonde de 7.9 mètres	45°13'29.5"N 074°05'43.2"W <i>MPO(6603016-08)</i>
Rayer	la sonde de 7.6 mètres	45°13'28.2"N 074°05'41.1"W <i>MPO(6603016-09)</i>
Porter	une profondeur de 7.2 mètres	45°13'29.3"N 074°05'47.5"W <i>MPO(6603016-10)</i>
Porter	une profondeur de 7.4 mètres	45°13'28.5"N 074°05'45.7"W <i>MPO(6603016-11)</i>
Porter	une profondeur de 7.3 mètres	45°13'27.9"N 074°05'44.8"W <i>MPO(6603016-12)</i>
Porter	une profondeur de 7.4 mètres	45°13'27.1"N 074°05'43.3"W <i>MPO(6603016-13)</i>
Porter	une profondeur de 7.9 mètres	45°13'27.5"N 074°05'41.8"W <i>MPO(6603016-14)</i>
Porter	une profondeur de 8 mètres	45°13'28.1"N 074°05'43.0"W <i>MPO(6603016-15)</i>
Porter	une profondeur de 7.2 mètres	45°13'29.3"N 074°05'44.7"W <i>MPO(6603016-16)</i>
Porter	une profondeur de 7.6 mètres	45°13'30.2"N 074°05'46.9"W <i>MPO(6603016-17)</i>
Porter	une profondeur de 7.4 mètres	45°13'29.2"N 074°05'42.5"W <i>MPO(6603016-18)</i>
Porter	une profondeur de 7.5 mètres	45°13'28.4"N 074°05'41.1"W <i>MPO(6603016-19)</i>

**1438 - Grindstone Island to/à Carleton Island - Nouvelle édition - 20-AVR-2007 - NAD 1983**

09-NOV-2007

Rayer	la roche dangereuse submergée de 1.8 mètres (Voir la carte n° 1, K14)	44°18'12.0"N 076°08'56.0"W <i>MPO(6603013-01)</i>
Porter	une roche dangereuse submergée de 0.8 mètre (Voir la carte n° 1, K14)	44°18'12.6"N 076°08'54.6"W <i>MPO(6603013-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2202 - Port Severn to/à Penetang Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983**

30-NOV-2007

LNMD. 28-SEPT-2007

Remplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée MN7 par  
une bouée à espar de bâbord verte, marquée MN7  
(Voir la carte n° 1, Qg)

44°52'05.5"N 079°50'44.0"W

*MPO(6603029-01)*

**2203 - Carling Rock to/à Twin Sisters Island - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAI-2006 - NAD 1983**

23-NOV-2007

LNMD. 05-JAN-2007

Porter une voie recommandée  
(Voir la carte n° 1, M4)

joignant 45°24'56.2"N 080°24'22.5"W  
45°25'13.1"N 080°24'22.8"W  
45°25'24.0"N 080°24'20.5"W  
45°25'34.5"N 080°24'16.0"W  
45°25'45.2"N 080°24'07.5"W  
et 45°26'01.0"N 080°23'52.0"W

*MPO(6603021-01)*

**2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983**

09-NOV-2007

LNMD. 01-DEC-2006

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'05.0"N 081°34'12.5"W  
45°58'59.0"N 081°34'01.0"W  
45°58'56.5"N 081°33'38.0"W  
45°58'56.0"N 081°33'11.0"W  
et 45°59'02.5"N 081°33'06.5"W

*MPO(6603012-01)*

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'03.0"N 081°33'04.0"W  
45°59'00.5"N 081°32'59.0"W  
45°59'04.0"N 081°32'32.0"W  
et 45°59'05.5"N 081°31'57.5"W

*MPO(6603012-02)*

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'05.5"N 081°31'57.5"W  
45°59'11.0"N 081°32'03.0"W  
45°59'20.5"N 081°32'02.0"W  
45°59'26.0"N 081°31'50.0"W  
45°59'22.5"N 081°31'20.0"W  
et 45°59'13.5"N 081°31'13.0"W

*MPO(6603012-03)*

**2225 - Approaches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MARS-1991 - NAD 1927**

23-NOV-2007

LNMD. 04-AOÛT-2006

Porter une voie recommandée  
(Voir la carte n° 1, M4)

joignant 45°21'34.0"N 080°22'06.0"W  
45°21'50.0"N 080°22'29.0"W  
45°23'03.0"N 080°23'45.5"W  
et 45°23'30.0"N 080°24'04.0"W

*MPO(6603021-01)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927**

23-NOV-2007

LNMD. 22-SEPT-2006

Porter une voie recommandée  
(Voir la carte n° 1, M4)

joignant 45°21'33.0"N 080°22'07.0"W  
45°21'56.0"N 080°22'38.0"W  
45°22'41.0"N 080°23'26.0"W  
45°23'29.0"N 080°24'03.0"W  
45°24'19.0"N 080°24'20.0"W  
45°25'09.0"N 080°24'24.0"W  
45°25'30.0"N 080°24'19.0"W  
et 45°26'02.0"N 080°23'54.0"W  
*MPO(6603021-01)*

**2245 - Beaverstone Bay to/à Lonely Island and/et McGregor Bay - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

09-NOV-2007

LNMD. 23-JUIL-2004

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'05.0"N 081°34'14.0"W  
45°58'59.0"N 081°34'02.0"W  
45°58'57.5"N 081°33'40.0"W  
45°58'58.0"N 081°33'22.0"W  
45°58'58.5"N 081°33'14.5"W  
et 45°59'02.5"N 081°33'10.0"W  
*MPO(6603012-01)*

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'03.0"N 081°33'04.0"W  
45°59'02.0"N 081°32'58.0"W  
45°59'03.0"N 081°32'43.0"W  
45°59'06.0"N 081°32'18.0"W  
et 45°59'06.0"N 081°31'58.0"W  
*MPO(6603012-02)*

Porter un câble sous-marin à haute tension  
(Voir la carte n° 1, L31.1)

joignant 45°59'06.0"N 081°31'58.0"W  
45°59'09.5"N 081°32'03.0"W  
45°59'14.0"N 081°32'06.0"W  
45°59'23.0"N 081°32'00.0"W  
45°59'26.0"N 081°31'51.0"W  
45°59'26.5"N 081°31'38.5"W  
45°59'23.5"N 081°31'26.0"W  
45°59'20.0"N 081°31'18.0"W  
et 45°59'14.0"N 081°31'13.5"W  
*MPO(6603012-03)*

**2250 - Bruce Mines to/à Sugar Island - Carte nouvelle - 09-MAI-1986 - NAD 1927**

23-NOV-2007

LNMD. 22-SEPT-2006

Modifier la légende FG pour lire FI G 5s 8m vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

46°17'42.6"N 084°02'11.6"W

*(D2007014) LF(1057) MPO(6603019-01)*

**2250 - Richards Landing - Carte nouvelle - 09-MAI-1986 - NAD 1927**

23-NOV-2007

LNMD. 22-SEPT-2006

Modifier la légende FG pour lire FI G 5s 8m vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

46°17'42.6"N 084°02'11.6"W

*(D2007014) LF(1057) MPO(6603019-01)*



**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C2282 - Owen Sound to/à Cabot Head - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Rayer Adjoining Chart/Carte adjacente 2284

LNMD. 25-MAI-2007  
dans le cadre supérieur droit par  
45° 18' 00" N  
MPO(6603024-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée T5  
par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G,  
marquée T5  
(Voir la carte n° 1, Qg) 45°03'31.1"N 081°01'44.5"W  
(D2007015) LF(827) MPO(6603020-01)

**4141 - SAINT JOHN TO/À GRAND BAY INCLUDING/Y COMPRIS KENNEBECASIS RIVER - Feuille 1 - Nouvelle édition -  
01-NOV-1996 - NAD 1983**

02-NOV-2007

Rayer une obstruction de profondeur inconnue, marquée Obstr Rep  
(2005)

LNMD. 01-DEC-2006  
45°20'12.6"N 066°02'23.4"W  
MPO(6303585-01)

Porter une profondeur de 0 mètre, 9 décimètres 45°20'12.5"N 066°02'20.9"W  
MPO(6303585-02)

**4202 - Halifax Harbour Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée HQ3  
(Voir la carte n° 1, Qg.)

LNMD. 07-SEPT-2007  
44°36'47.3"N 063°34'06.7"W  
(F2007089) MPO(6303684-01)

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune, marquée HQA  
(Voir la carte n° 1, Qm.) 44°36'47.3"N 063°34'06.7"W  
(F2007089) MPO(6303684-02)

**4203 - Halifax Harbour Black Point to/à Point Pleasant - Nouvelle édition - 14-AVR-2000 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Appliquez la modification suivante à l'annexe graphique  
apparaissant dans cette édition.

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée HQ3

LNMD. 25-MAI-2007  
44°36'47.3"N 063°34'06.7"W  
(F2007089) MPO(6303684-01)

Appliquez la modification suivante à l'annexe graphique  
apparaissant dans cette édition.

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée HG2  
(Voir la carte n° 1, Qf.)

de 44°36'42.0"N 063°34'04.6"W  
à 44°36'42.4"N 063°34'07.8"W  
(F2007093) MPO(6303691-01)

Coller l'annexe graphique ci-incluse

44°36'42.0"N 063°34'12.0"W

Annexe graphique téléchargement - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4203\\_PA\\_215422.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4203_PA_215422.pdf)

MPO(6303740-01)

Appliquez la modification suivante à l'annexe graphique  
apparaissant dans cette édition.

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune, marquée HQA

44°36'47.3"N 063°34'06.7"W  
(F2007089) MPO(6303684-02)

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Appliquez la modification suivante à l'annexe graphique apparaissant dans cette édition.

Porter	une bouée à espar de bifurcation de bâbord verte, rouge et verte, marquée HGA (Voir la carte n° 1, Qj.)	44°36'44.5"N 063°34'02.2"W  (F2007098) MPO(6303724-01)
--------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

**4233 - Whitehead Harbour - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983**

23-NOV-2007

LNM/D. 06-JUIL-2007

Rayer	la roche dangereuse submergée de 2m ou moins, rapportée (Voir la carte n° 1 K13)	45°13'35.9"N 061°09'41.9"W  MPO(6303746-01)
-------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Porter	une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11)	45°13'35.1"N 061°09'41.4"W  MPO(6303746-02)
--------	--------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Porter	une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11)	45°13'36.5"N 061°09'42.7"W  MPO(6303746-03)
--------	--------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Porter	une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11)	45°13'32.8"N 061°09'39.0"W  MPO(6303746-04)
--------	--------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1 K48.2)	45°13'57.0"N 061°09'34.0"W  MPO(6303747-01)
--------	------------------------------------------------	---------------------------------------------------

**4241 - Lockport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

02-NOV-2007

LNM/D. 21-SEPT-2007

Sur certains exemplaires.		
Rayer	la légende 2 Lts F G (Voir la carte n° 1 la section P 20.2.)	43°40'51.5"N 065°14'13.0"W  LF(366.5) MPO(6303681-01)

**4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007

LNM/D. 04-MARS-2005

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4820	dans le cadre Nord  MPO(6303690-01)
----------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4531 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4862	dans le cadre Est  MPO(6303690-02)
----------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4531 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4862	dans le cadre Sud  MPO(6303690-03)
----------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4531 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4862	dans le cadre Quest  MPO(6303690-04)
----------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

Porter	une profondeur de 8 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1 la section I 10.)	49°44'39.6"N 054°15'44.1"W  MPO(6303683-02)
--------	-------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4615 - Harbours in Placentia Bay Petite Forte to Broad Cove Head - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNMD. 14-JAN-2005
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-01) est maintenant annulé.	47°23'17.2"N 054°39'56.0"W  <i>MPO(6303199-01)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-05) est maintenant annulé.	47°23'54.8"N 054°40'43.4"W  <i>MPO(6303199-05)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-06) est maintenant annulé.	47°23'10.6"N 054°44'05.7"W  <i>MPO(6303199-06)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-10) est maintenant annulé.	47°24'51.8"N 054°48'13.4"W  <i>MPO(6303199-10)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-11) est maintenant annulé.	47°23'34.9"N 054°49'06.3"W  <i>MPO(6303199-11)</i>
(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°23'34.1"N 054°49'06.1"W  <i>MPO(6303669-01)</i>

**4619 - Presque Harbour to/à Bar Haven Island and/et Paradise Sound - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNMD. 30-SEPT-2005
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-02) est maintenant annulé.	47°31'49.1"N 054°29'33.0"W  <i>MPO(6303199-02)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-04) est maintenant annulé.	47°24'40.4"N 054°29'55.1"W  <i>MPO(6303199-04)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-08) est maintenant annulé.	47°32'09.5"N 054°14'45.6"W  <i>MPO(6303199-08)</i>
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-09) est maintenant annulé.	47°33'44.6"N 054°13'18.1"W  <i>MPO(6303199-09)</i>
(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°31'48.2"N 054°29'33.8"W  <i>MPO(6303667-03)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°24'42.0"N 054°29'37.2"W  <i>MPO(6303668-01)</i>
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

**4619 - Continuation A - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 30-SEPT-2005
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T), MPO (6303199-03) est maintenant annulé.	47°28'10.3"N 054°32'18.9"W  <i>MPO(6303199-03)</i>

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°28'09.2"N 054°32'19.4"W  <i>MPO(6303667-01)</i>
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

**4622 - Cape St. Mary's to/à Argentinia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 03-OCT-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 05-MAI-2006
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°02'21.7"N 054°09'31.5"W  <i>MPO(6303670-02)</i>

(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°22'54.7"N 054°15'49.9"W  <i>MPO(6303670-05)</i>
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

**L/C4624 - Long Island to/à St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 11-AVR-2003
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°02'11.0"N 054°59'07.0"W  <i>MPO(6303670-03)</i>

(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	47°15'18.4"N 055°22'14.3"W  <i>MPO(6303670-04)</i>
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

**4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 14-OCT-2005
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	46°55'53.2"N 055°59'52.4"W  <i>MPO(6303670-01)</i>

**4626 - Saint-Pierre and/et Miquelon (France) - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 10-DEC-2004
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	46°55'53.2"N 055°59'52.4"W  <i>MPO(6303670-01)</i>

**L/C4831 - Fortune Bay Northern Portion/Partie nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 11-AOÛT-2006
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée VJF1	47°31'48.0"N 054°55'30.0"W  <i>(N2007051) LF(113.6) MPO(6303641-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983**

02-NOV-2007 LNM/D. 07-OCT-2005  
(T)Porter un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) 47°15'18.4"N 055°22'14.3"W  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.  
MPO(6303670-04)

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007 LNM/D. 23-MARS-2007  
ANNULE une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°44'05.6"N 054°15'05.8"W  
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 17-décembre-2004(T),  
MPO (6303199-07) est maintenant annulé.  
MPO(6303199-07)

**L/C4841 - CAPE ST. MARY'S TO/À ARGENTIA - Carte nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983**

02-NOV-2007 LNM/D. 10-AOÛT-2007  
(T)Porter un appareil submergé à une profondeur de 1 mètre 5 décimètres (5 pieds) 47°02'21.7"N 054°09'31.5"W  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.  
MPO(6303670-02)

**L/C4846 - St John's Harbour - Nouvelle édition - 15-DEC-1995 - NAD 1983**

30-NOV-2007 LNM/D. 25-JUIN-2004  
Porter une profondeur de 7 mètres 6 décimètres 47°33'32.3"N 052°42'22.5"W  
MPO(6303750-01)  
Porter une profondeur de 7 mètres 4 décimètres 47°33'31.4"N 052°42'21.8"W  
MPO(6303750-02)  
Porter une profondeur de 7 mètres 4 décimètres 47°33'30.5"N 052°42'21.3"W  
MPO(6303750-03)

**4847 - Bell Island - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 23-MARS-2007  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 47°37'45.5"N 052°55'27.0"W  
Annexe graphique téléchargement - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4847\\_PA\\_221759.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4847_PA_221759.pdf)  
MPO(6303737-01)

**4847 - Port de Grave - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983**

23-NOV-2007 LNM/D. 23-MARS-2007  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 47°35'12.0"N 053°12'40.5"W  
Annexe graphique téléchargement - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4847\\_PA\\_221755.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4847_PA_221755.pdf)  
MPO(6303738-01)

**L/C4851 - Trinity Bay Southern Portion/Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**

02-NOV-2007 LNM/D. 21-SEPT-2007  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TG1 47°38'25.2"N 053°44'46.8"W  
(Voir la carte n° 1 la section Q 24.)  
(N2007040) LF(467.14) MPO(6303633-01)

**4855 - Bonavista Bay Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**

02-NOV-2007 LNM/D. 16-FEV-2007  
(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 48°49'31.1"N 053°43'57.2"W  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

*MPO(6303689-01)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°45'57.8"N 053°49'32.3"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-02)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°47'13.2"N 053°54'55.6"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-03)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°48'51.5"N 053°45'34.3"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-04)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°49'17.0"N 053°43'55.5"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-05)*

30-NOV-2007		LNM/D. 16-FEV-2007
Porter	un feu FI G (Voir la carte n° 1 P16)	48°24'40.0"N 053°52'35.0"W

*(N2007050) LF(441.49) MPO(6303639-01)*

**4856 - Bonavista Bay Western Portion/Partie ouest - Carte nouvelle - 13-OCT-2000 - NAD 1983**

02-NOV-2007		LNM/D. 13-OCT-2006
(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°54'12.5"N 053°57'10.6"W

*MPO(6303688-01)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	49°01'35.5"N 053°44'11.4"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303688-02)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°56'58.6"N 053°49'13.7"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303688-03)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°58'46.7"N 053°51'32.2"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303688-04)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°53'25.1"N 053°58'09.1"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303688-05)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°49'31.1"N 053°43'57.2"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-01)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°45'57.8"N 053°49'32.3"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-02)*

(T)Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.	48°47'13.2"N 053°54'55.6"W
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6303689-03)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter      une bouée à espar d'avertissement privée jaune  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.

48°48'51.5"N 053°45'34.3"W

*MPO(6303689-04)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 48°49'17.0"N 053°43'55.5"W  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.

*MPO(6303689-05)*

**4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

02-NOV-2007

LNM/D. 13-OCT-2006

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 49°01'35.5"N 053°44'11.4"W  
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juillet 2008.

*MPO(6303688-02)*

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007

LNM/D. 26-OCT-2007

Remplacer la profondeur de 17 mètres, 4 décimètres par une profondeur de 15 mètres, 9 décimètres 49°44'39.6"N 054°15'44.1"W  
(Voir la carte n° 1 la section I 10.)

*MPO(6303683-01)*

Porter une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres 49°40'05.5"N 054°16'31.6"W  
(Voir la carte n° 1 la section I 10.)

*MPO(6303683-03)*

Porter une profondeur de 9 mètres, 8 décimètres 49°41'14.8"N 054°17'45.9"W  
(Voir la carte n° 1 la section I 10.)

*MPO(6303683-04)*

**5052 - Seniartlit Islands to/à Nain - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983**

23-NOV-2007

LNM/D. 25-AOÛT-2006

Coller l'annexe graphique ci-incluse 56°30'00.0"N 061°37'00.0"W

Annexe graphique téléchargement - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/5052\\_PA\\_222948.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/5052_PA_222948.pdf)

*MPO(6303730-01)*

**5179 - Alexis Bay - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

02-NOV-2007

LNM/D. 26-JAN-2007

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NW1 52°31'19.0"N 055°44'27.0"W  
(Voir la carte n° 1 la section Q 23.) à 52°31'21.7"N 055°44'21.7"W  
(N2007043) LF(270.4) MPO(6303634-01)

**6258 - Montreal Point to/à Kettle Island - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983**

23-NOV-2007

LNM/D. 23-JUIN-2006

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée P91 53°43'06.2"N 097°52'17.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(D2007013) MPO(6603018-01)*

**7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FEV-2004 - Inconnu**

23-NOV-2007

LNM/D. 29-OCT-2004

Rayer le radiophare aéronautique 68°50'06.0"N 116°58'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, S16)

*MPO(6603015-01)*

Rayer le radiophare aéronautique 69°06'50.0"N 105°01'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, S16)

*MPO(6603025-01)*



**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le feu d'obstacle aérien, RLts (Voir la carte n° 1, P61.1)	69°06'50.0"N 105°01'00.0"W
-------	---------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-02)*

Rayer	la station radio côtière et la station radiotéléphonique, RRT (Voir la carte n° 1, S15 et V RT)	69°06'50.0"N 105°01'00.0"W
-------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-03)*

Rayer	le radiophare aéronautique (Voir la carte n° 1, S16)	69°06'12.0"N 105°07'00.0"W
-------	---------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-04)*

Rayer	le feu d'obstacle aérien, RLts (Voir la carte n° 1, P61.1)	69°06'12.0"N 105°07'00.0"W
-------	---------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-05)*

**7083 - Cambridge Bay to Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUIN-1984 - Inconnu**

23-NOV-2007

LNM/D. 12-JUIL-2002

Rayer	le feu d'obstacle aérien, Aero FR (Voir la carte n° 1, P61.1)	69°06'35.0"N 105°01'55.0"W
-------	------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-02)*

Rayer	la station radio côtière, R (Voir la carte n° 1, S15)	69°06'35.0"N 105°01'55.0"W
-------	----------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-03)*

Rayer	le radiophare aéronautique (Voir la carte n° 1, S16)	69°06'05.0"N 105°07'55.0"W
-------	---------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-04)*

Rayer	le feu d'obstacle aérien, Aero FR (Voir la carte n° 1, P61.1)	69°06'05.0"N 105°07'55.0"W
-------	------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603025-05)*

Rayer	le cercle magenta	69°06'35.0"N 105°01'55.0"W
-------	-------------------	----------------------------

*MPO(6603025-06)*

**7552 - Bellot Strait and Approaches/et Les Approches - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Modifier	la légende 100° pour lire 099½° vis-à-vis la balise d'alignement	72°00'18.0"N 094°31'26.0"W
----------	------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603017-01)*

Modifier	la légende 280° pour lire 279½° vis-à-vis la balise d'alignement (Voir la carte n° 1 Q120)	72°00'09.0"N 094°28'40.0"W
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603017-02)*

**7552 - Bellot Strait Eastern Entrance/Entrée Est - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Modifier	la légende 100° pour lire 099½° vis-à-vis la balise d'alignement	72°00'15.0"N 094°31'24.0"W
----------	------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603017-01)*

Modifier	la légende 280° pour lire 279½° vis-à-vis la balise d'alignement (Voir la carte n° 1 Q120)	72°00'06.0"N 094°28'30.0"W
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

*MPO(6603017-02)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2007  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7600 - Beaufort Sea/ Mer de Beaufort - Carte nouvelle - 26-JUIL-1985**

23-NOV-2007

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 12-NOV-2004  
68°50'00.0"N 116°58'00.0"W

*MPO(6603015-01)*

**7621 - Amundsen Gulf - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 24-AOÛT-2007  
68°50'06.0"N 116°58'06.0"W

*MPO(6603015-01)*

**7667 - Dolphin and Union Strait To/ A Prince Albert Sound - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927**

23-NOV-2007

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. (558-1994)  
68°50'06.0"N 116°57'58.0"W

*MPO(6603015-01)*

**7750 - CAMBRIDGE BAY - Nouvelle édition - 19-JAN-2007 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Rayer la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée 11  
(Voir la carte n° 1, Qg)

LNМ/D. 26-OCT-2007  
69°02'58.0"N 104°58'59.0"W

*(A2007032) MPO(6603022-01)*

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée 8  
(Voir la carte n° 1, Qf)

de 69°02'46.0"N 104°58'43.0"W  
à 69°02'45.0"N 104°58'48.0"W  
*(A2007033) MPO(6603023-01)*

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée 11  
(Voir la carte n° 1, Qg)

69°03'00.0"N 104°58'52.0"W

*(A2007032) MPO(6603022-02)*

**7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983**

23-NOV-2007

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. (579-1997)  
68°50'06.0"N 116°58'06.0"W

*MPO(6603015-01)*

**PARTIE 4 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Chapitre VIII — Paragraphe 138, dernière ligne

Ajouter : Prince Leopold Island et une bande marine, d'une largeur de 5 kilomètres entourant l'île, a été désignée refuge d'oiseaux migrateurs. Un permis délivré par le Service canadien de la faune, Environnement Canada, est requis pour accéder au refuge, sauf dans des cas d'urgence. *(Pour plus d'informations, voir le chapitre 1 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord du Canada.)*

(C2007-043.01)

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Chapitre II — Supprimer le paragraphe 134

Remplacer par : 134 **Feu.** — Un phare aéronautique rotatif est placé sur la bande d'atterrissage.

(C2007-041.01)

Chapitre II — Paragraphe 135, ligne 1

Supprimer : aéronautique

Remplacer par : aéromarin

(C2007-041.02)

Correction (C2006-070.02) émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2007

Page 99 — Paragraphe 68, ligne 1

**AURAIT DÛ LIRE**

Page 99 — Paragraphe 68, ligne 1

Supprimer : aéronautiques

Remplacer par : aéromarins

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — CapWhittle/Cap Gaspé au Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 2 — Paragraphe 125, lignes 2 à 4

Supprimer : « Un autre **feu** ... la cale sèche. »

(Q2007-037.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Paragraphe 38, ligne 5

Supprimer : 9,9 m

Remplacer par : 9,3 m

(Q2007-010.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Chapitre 2 — Diagramme **RIVIÈRE NICOLET**

Modifier *ISO WG 2s 9m* pour lire *ISO WG 2s 8m @ 016°00'*, 1 643 mètres du coin SW du cadre.

(Q2007-042.1)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 66 et le pictogramme de port de plaisance qui lui est attenant.

(Q2007-044.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 67, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2004)

Ajouter : Une réserve faunique est située dans le secteur au SE du bassin de Chambly et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2007-044.2)

Annexe — Tableau « **Ports de plaisance** », sous « CHAPITRE 3 »

Supprimer l'information relative à Guy Aqua-Sports.

(Q2007-044.3)

**PARTIE 4 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Paragraphe 304, lignes 8 et 9

Supprimer : « ; ce port ... privé »

(C2007-038.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 78, ligne 1

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle 7/2007.

Supprimer : *Iroquois Marina East*

Remplacer par : *Galop Canal Marine*

(C2007-038.02)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 100.

(C2007-038.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 101, dernière ligne

Ajouter : Des **conduites d'émissaires submergées** sont situées à  
0,2 mille au NE et à 0,15 mille au SW du quai.

(C2007-038.04)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 129

Insérer : <sup>129.1</sup> Une **épave**, submergée de 10,5 m, gît au large,  
à faible distance de l'extrémité Ouest du brise-lames du  
port de plaisance.

(C2007-038.05)

Chapitre 2 — Paragraphe 161, lignes 3 à 5

Supprimer : « Le château ... Island. »

Remplacer par : *Brockville Psychiatric Hospital* se trouve sur une colline  
située à 0,7 mille au Nord de McNair Island.

(C2007-038.06)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Paragraphe 89, ligne 5

Supprimer : est marqué par une **bouée**.

Remplacer par : a une profondeur de 11 m (36 pi).

(C2007-039.01)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 281

Remplacer par : <sup>281</sup> Il y a trois ponts à Trenton. Les premier et deuxième  
ponts, situés en amont du port, sont des ponts-routes à  
arches et offrent une hauteur libre respective de 30 pieds  
(9,1 m) et 25 pieds (7,6 m). Le troisième pont, un peu  
plus en amont, est un pont ferroviaire à poutres. Des piles  
d'un ancien pont ferroviaire se trouvent juste en amont du  
deuxième pont ferroviaire.

(C2007-039.02)

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Supprimer les paragraphes 183 et 184.

(C2007-042.01)

Voie navigable Trent-Severn, septième édition, 1989 —

Chapitre II — Paragraphe 60, ligne 4 tel qu'émis dans l'Édition mensuelle 1/2007

Supprimer : 28 et 25 pieds (8,5

Remplacer par : 30 et 25 pieds (9,1

(C2007-040.01)

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**TERRE-NEUVE**

68.52	Burin, quai	47 01 52.4 55 10 22.3	Fl G	4s	4.0	2	Mât cylindrique. 2.1	À longueur d'année.	Carte:4616 Éd. 11/07(N07-052)
113.6	Jacques Fontaine Rock - Bouée lumineuse VJF1	47 31 48 54 55 30	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VJF1".	À longueur d'année.	Carte:4831 Éd. 11/07(N07-051)
270.4	Red Point Bank - Bouée lumineuse NW1	Côté Est du banc. 52 31 21.7 55 44 21.7	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "NW1".	Saisonnier.	Carte:5179 Éd. 11/07(N07-043)
407.25	Cape Freels, quai - Feu No. 1							Rayer du Livre.	Carte:4857 Éd. 11/07(N07-053)
407.25	Cape Freels, brise-lames	49 15 35.7 53 39 38.2	Fl G	4s	4.0	2	Mât cylindrique.	Saisonnier.	Carte:4857 Éd. 11/07(N07-053)
441.49	Musgravetown, brise-lames	47 24 40 53 52 35	Fl G	4s	4	2	Mât cylindrique. 2.1	Saisonnier.	Carte:4855 Éd. 11/07(N07-050)
467.14	Tobin' Rock - Bouée lumineuse TG1	47 38 25.2 53 44 46.8	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TG1".	Saisonnier.	Carte:4851 Éd. 11/07(N07-040)
515.54	Renews Harbour #2 - Bouée lumineuse MR3	46 55 32 52 56 37	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "MR3".	À longueur d'année.	Carte:4845 Éd. 11/07
515.55	Renews Harbour #3 - Bouée lumineuse MR5	46 55 37 52 56 44.5	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "MR5".	À longueur d'année.	Carte:4845 Éd. 11/07
515.56	Renews Harbour #4 - Bouée lumineuse MR6	46 55 39.3 52 56 46	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MR".	À longueur d'année.	Carte:4845 Éd. 11/07

**ATLANTIQUE**

145.3 H4080	Black Point	Extrémité Sud de la pointe. 45 12 59.8 66 00 27.9	Fl R	4s	11.1	7	Tour cylindrique rouge et blanche. 8.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4117 Éd. 11/07(F07-099)
368.02	West Green Harbour - Bouée lumineuse extérieure KP56	43 43 14.8 65 09 48.2	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KP56".	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4241 Éd. 11/07(F07-112)

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**ATLANTIQUE**

737.05	Lower L'Ardoise - Bouée lumineuse NN5	45 35 51.2 60 46 15.4	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NN5".	Saisonnier.  <b>Carte:4275</b> <b>Éd. 08/07(G07-118)</b>
796 H770	Point Aconi	Sur la pointe. 46 20 09.7 60 17 32.7	F	W	.....	25.6	13	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 11.5	Visible de tous les points d'approches de la mer. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 6 s; sil. 54 s. Le cornet est orienté à 015°.  <b>Carte:4367</b> <b>Éd. 11/07 (G07-160)</b>
799 H778	Black Rock Point	Côté Sud de l'entrée du Grand Bras d'Or. 46 18 18.8 60 23 29.8	LFI	W	6s	25.8	12	Tour carrée blanche. 12.4	Lum. 2 s; obs. 4 s. Visible de 047° à 227° par l'E. et le S. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 3 s; sil.27 s. Le cornet est orienté à 353°.  <b>Carte:4277</b> <b>Éd. 11/07 (G07-161)</b>
854 H872	Cape North	Sur une édifice carrée. 47 01 44 60 23 30.1	Fl	W	6s	33.7	15	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande horizontale rouge. 14.5	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4363</b> <b>Éd. 11/07 (G07-159)</b>
874.61	Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ8	46 05 14.5 61 28 12.8	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "VJ8".	Saisonnier.  <b>Carte:4448</b> <b>Éd. 11/07 (G07-141)</b>
874.62	Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ9	46 05 15.7 61 28 12.2	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "VJ9".	Saisonnier.  <b>Carte:4448</b> <b>Éd. 11/07 (G07-143)</b>
938.5	Page Point - Bouée lumineuse Est UK32	NE. de la pointe. 45 51 00.3 63 39 56.4	Q	R	1s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "UK32".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:4498</b> <b>Éd. 11/07 (G07-166)</b>
971 H950	Cape Bear	Sur le promontoire. 46 00 10.8 62 27 36.4	Fl	Y	6s	22.6	13	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 12.2	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4420</b> <b>Éd. 11/07 (G07-162)</b>
1036 H1076	North Cape	Sur le cap. 47 03 27.7 63 59 48.8	Fl	Y	5s	23.7	18	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 19.5	Lum. 1 s; obs. 4 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4906</b> <b>Éd. 11/07 (G07-163)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**ATLANTIQUE**

1051	Covehead Harbour	Sur le cap Stanhope. 46 25 48.2 63 08 35.3	Fl W	5s	11.0	11	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 8.2	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s. Saisonnier.  <b>Cornet</b> - Son 3 s ; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 005°. Entretenu par l'autorité portuaire local.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd. 11/07 (G07-164)</b>
1061 H1129	Cape Tryon	Extrémité du cap. 46 32 02.3 63 30 21.9	Fl W	6s	33.4	8	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 12.4	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4467</b> <b>Éd. 11/07 (G07156)</b>
1113 H1350	Caissie Point	Sur la pointe. 46 19 11.4 64 30 45.5	Fl(2) Y	12s	13.9	11	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 13.6	Lum. 2 s; obs. 2 s; lum. 2 s.; obs. 6 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4909</b> <b>Éd. 11/07 (G07-157)</b>
1128 H1376	Richibucto Head	Sur le promontoire. 46 40 11.3 64 42 42	Fl W	5s	18.1	14	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 10.5	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s. À longueur d'année.  <b>Carte:4909</b> <b>Éd. 11/07 (G07-158)</b>
1142	North Richibucto Beach - alignement intérieur	Sur le rivage, en arrière du brise-lames. 46 42 57 64 47 59	Iso W	1s	8.1	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.7	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1143		045°48' 238.6 m du feu antérieur.	Iso W	4s	13.7	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.9	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4909</b> <b>Éd. 08/07 (G07-116)</b>
1510.3	Île d'Entrée, brise-lames Nord	Extrémité du brise-lames Nord. 47 16 40 61 43 09.7	Iso G	2s	4.4	3	Mât. 1.2	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4951</b> <b>Éd. 11/07 (Q07-122)</b>
1510.6	Île d'Entrée, brise-lames Sud	Extrémité du brise-lames Sud. 47 16 38.2 61 43 08.9	Iso R	2s	4	3	Mât. 1.2	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4951</b> <b>Éd. 11/07 (Q07-120)</b>
1656	Bouée SADO lumineuse IML-7	49 14 30 66 12 00	Fl(5) Y	20s	.....	.....	Jaune, marquée "IML-7".	Aide privée. Saisonnier.  <b>Carte:4026</b> <b>Éd. 03/07 (Q07-004)</b>
1657.5	Bouée SADO lumineuse IML-8	49 43 00 66 15 00	Fl(5) Y	20s	.....	.....	Jaune, marquée "IML-8".	Aide privée. Saisonnier.  <b>Carte:4026</b> <b>Éd. 03/07 (Q07-005)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1857.2 H2212	Marina de Baie St- Paul - alignement	47 25 53.9 70 29 31	F	R	.....	12.3	.....	Tour à claire-voie tripode orange, noire et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 2.9	Visible sur l'alignement. Aide privée. Feu de secours. Saisonnier.
1857.21 H2212.1		308°59' 27.9m du feu antérieur.	F	R	.....	5.9	.....	Tour à claire-voie tripode orange, noire et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 5.4	Visible sur l'alignement. Aide privée. Feu de secours. Saisonnier.
1924 H2284	Saint-Laurent d'Orléans	Près de l'extrémité du quai. 46 51 30.2 71 00 11.4	FI	G	5s	8.7	12	Mât.  7.6	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1967	Pointe St-Nicolas - Bouée lumineuse Q19	Abords de la pointe. 46 42 41.2 71 26 41.8	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "Q19".	Saisonnier.
2019 H2356	Calvaire - alignement	À l'Ouest de Cap Charles. 46 33 22 72 05 10.9	F	G	.....	40	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.  9.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2020 H2356.1		238°29' 615.8m du feu antérieur.	F	G	.....	54.2	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.  20.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2092 H2392	Sainte-Angèle- de-Laval - alignement	Sur la rive Nord. 46 18 48.3 72 33 59.9	F	G	.....	7.7	17	Tour cylindrique, marque de jour rectangulaire lattée orange, bande verticale noire. 8.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2093 H2392.1		228°47' 222 m du feu antérieur.	F	G	.....	15.3	17	Tour cylindrique, marque de jour rectangulaire lattée orange, bande verticale noire. 12.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2187	Bouée d'avertissement lumineuse CN	46 02 19.1 73 06 58.5	FI	Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "CN".	Saisonnier.
2197	Bouée lumineuse E45	45 55 32.2 73 09 23.2	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "E45".	Saisonnier.
2204.59	Écluse St-Ours Bouée d'avertissement lumineuse DAN-Y	45 51 40 73 08 50	FI	Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN- Y".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.



**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2204.6	Écluse St-Ours - Bouée d'avertissement lumineuse DAN-X	45 51 38.7 73 08 52.5	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN- X".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2204.61	Écluse St-Ours - Bouée d'avertissement lumineuse DANAM	45 51 37.5 73 08 54.5	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "DANAM".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2204.62	Écluse St-Ours - Bouée d'avertissement lumineuse DAN-C	45 51 55.6 73 08 57.9	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN- C".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2204.63	Écluse St-Ours - Bouée d'avertissement lumineuse DAN-E	45 51 55.8 73 08 55.6	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN- E".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2204.64	Écluse St-Ours - Bouée d'avertissement lumineuse DAN-W	45 51 55.4 73 09 00.2	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN-W".	Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2207	Bouée lumineuse E88	Au Sud de l'île. 45 51 40.9 73 08 46.7	FI R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "E88".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2208	Bouée lumineuse E87	Au Sud de l'île. 45 51 40.7 73 08 44.6	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "E87".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2243	Bouée lumineuse E223	45 32 54.1 73 12 40.8	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "E223".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2244	Beloil - Station	Sur le quai, côté Ouest de la rivière. 45 32 50 73 12 46.6	FI R 4s	7.6	4	Mât cylindrique. 4.9	Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2245	Pont Beloil	Sur le pilier le plus au Sud des 4 piliers, au Sud du pilier du pont-Lévis. 45 32 50.7 73 12 42.1	FI G 4s	3.8	3	Tour blanche. 1.9	Visible en amont seulement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07
2246	Bouée lumineuse E225	45 32 47.1 73 12 45.5	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "E225".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 11/07

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2272.31	Cantic	Sur le toit de l'édifice. 45 01 28 73 20 57	Iso	R	2s	7.2	2	Mât, sur le toit de l'édifice des douanes. 4.0	Fonctionne de nuit seulement. Entretenu par l'Agence des Services Frontaliers du Canada Saisonnier.
Carte:1351 Éd. 11/07 (07-119)									
2280.5	Route de l'Île Saint-Ours - Bouée lumineuse M11	45 56 32.9 73 12 40.1	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "M11".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
Carte:1311 Éd. 05/07 (Q07-032)									
2288 H2454	Petite Traverse - alignement	Sur la rive Est. 45 54 40.1 73 12 29.1	F	G	.....	16.8	14	Tour cylindrique, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 7.0	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. Visible de 045°30' à 145°30' par l'E. À longueur d'année.
2289 H2454.1		045°43' 517.2m des feux antérieurs	F	G	.....	31.9	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. Visible sur 360°. À longueur d'année.
Carte:1311 Éd. 11/07 (Q07-123)									

**EAUX INTÉRIEURES**

130	Île Camerons - alignement aval	Sur un caisson. 45 04 34.9 74 30 15.1	Iso	W	4s	9.3	11	Tour cylindrique blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 9.5	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
131		207°30' 696.2m du feu antérieur.	F	W	.....	17.9	14	Tour à claire-voie blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 16.8	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Carte:1432 Éd. 11/07(B07-050,051)									
721	Pilier X32/2	42 30 54 82 41 08	Fl	R	4s	8.2	4	Mât cylindrique blanche, partie supérieure rouge, marquée "X32/2". 4.9	À longueur d'année.
Carte:14853(É.-U.) Éd 11/07(B07-049)									
827	Surprise Shoal - Bouée lumineuse T5	Abords de l'extrémité Ouest du haut-fond. 45 03 31.1 81 01 44.5	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "T5".	Saisonnier.
Carte:2282 Éd. 11/07(D07-015)									
1057	Richards Landing	Sur le quai. 46 17 42.6 84 02 11.6	Fl	G	5s	8.4	.....	Mât cylindrique blanc. 6.7	Lum. 1s; obs. 4 s. Saisonnier.
Carte:2250 Éd. 11/07(D07-014)									
1106	Hawkins Island	Extrémité SW. de l'île. 48 43 10 86 25 54	Fl	W	4s	27.1	6	Tour à claire-voie, marque de jour lattée blanche. 12.8	Saisonnier.
Carte:2306 Éd. 11/07									

**PARTIE 5 – Édition 11/2007**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**EAUX INTÉRIEURES**

1107	Skin Island	Coin SW. de l'île. 48 43 41.8 86 23 40.8	FI	W	4s	13.4	6	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.9	Saisonnier.
------	-------------	------------------------------------------------	----	---	----	------	---	------------------------------------------------------------------------------	-------------

**Carte:2306**  
**Éd. 11/07**

1110	Jackfish Bay	Extrémité SW. de l'île St. Patrick 48 47 18.4 86 58 55	FI	W	4s	12.5	6	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 5.3	Saisonnier.
------	--------------	-----------------------------------------------------------------	----	---	----	------	---	------------------------------------------------------------------------------	-------------

**Carte:2305**  
**Éd. 11/07**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)